



**Rosamary Esquenazi**

**“Aqui fala Francis Hallawell, o Chico da BBC.”**  
O correspondente na imprensa e no rádio na  
Segunda Guerra Mundial

**Dissertação de Mestrado**

Dissertação apresentada como requisito parcial para  
obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-  
Graduação em História Social da Cultura, do  
Departamento de História da PUC-Rio.

Orientador: Prof. Marco Antonio Villela Pamplona

Rio de Janeiro  
Abril de 2013



**Rosamary Esquenazi**

**“Aqui fala Francis Hallawell, o Chico da BBC.”**

O correspondente na imprensa e no rádio na  
Segunda Guerra Mundial

Dissertação apresentada como requisito parcial para  
obtenção do grau de Mestre pelo Programa de Pós-  
Graduação em História Social da Cultura do  
Departamento de História do Centro de Ciências Sociais  
da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora  
abaixo assinada.

**Prof. Marco Antonio Villela Pamplona**

Orientador

Departamento de História – PUC-Rio

**Prof. Luís Reznik**

Departamento de História – PUC-Rio

**Profª Lia Calabre de Azevedo**

Pesquisadora em História/ Fundação Casa de Rui Barbosa

**Profª Mônica Herz**

Vice-Decana de Pós-Graduação do Centro de Ciências Sociais  
PUC-Rio

Rio de Janeiro, 15 de abril de 2013.

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, do autor e do orientador.

## Rosamary Esquenazi

Graduou-se em Comunicação Social na Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio), em 1976. Trabalhou como jornalista e editora no Jornal do Brasil, Editora Bloch, O Dia, entre outros. Autora do livro sobre TV - "No túnel do tempo. Uma memória afetiva da TV brasileira" (Editora Artes e Ofícios), professora no departamento de Comunicação Social na PUC-Rio desde 1995, nas cadeiras de jornalismo. Em 2011, ingressou no Programa de Pós-Graduação em História Social da Cultura da Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro (PUC-Rio).

### Ficha Catalográfica

Esquenazi, Rosamary

Aqui fala Francis Hallawell, o Chico da BBC: o correspondente na imprensa e no rádio na Segunda Guerra Mundial / Rosamary Esquenazi ; orientador: Marco Antonio Villela Pamplona – 2013.

137 f. ; 30 cm

Dissertação (mestrado)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de História, 2013.

Inclui bibliografia

1. História – Teses. 2. Rádio. 3. Imprensa. 4. Correspondente. 5. Segunda Guerra Mundial. 6. BBC. 7. Estado Novo. I. Pamplona, Marco Antonio Villela. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de História. III. Título.

CDD: 900

## Agradecimentos

Alberto Dines

Ana Baum

Bella Stal

Bibi Ferreira

Edgar Hallawell

Evelyn Nadel

Jean Quick Snyder

João Baptista de Abreu Junior

Joëlle Rouchou

Julienne Hallawell

Margarida Neves

Philip Hallawell

Rosalind Milne

Rui Moreira Lima

Silvia Cardim Garcia Braga

À minha família, que acreditou que eu seria capaz de enfrentar mais esse desafio

## Resumo

Esquenazi, Rosamary. Pamplona, Marco Antonio Villela. **Aqui fala Francis Hallawell, o Chico da BBC: o correspondente na imprensa e no rádio na Segunda Guerra Mundial.** Rio de Janeiro, 2013. 137p. Dissertação de Mestrado – Departamento de História. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

No Serviço Brasileiro da BBC, Francis Hallawell foi convocado, em 1944, para ser o primeiro e único correspondente de rádio na guerra, do lado brasileiro. Do campo avançado dos pracinhas na Itália, Hallawell – o Chico da BBC - transmitia programas e relatos sobre os principais acontecimentos. Como os outros profissionais, ele sofria severa censura feita pelos militares e pelo DIP, que atuava à distância. Aprendeu com mestres da crônica, como Rubem Braga, a descrever a vida cotidiana dos soldados.

## Palavras Chave

Rádio; Imprensa; Correspondente; Segunda Guerra; Mundial; BBC; Estado Novo.

## Abstract

Esquenazi, Rosamary. Pamplona, Marco Antonio Villela. (Advisor) **This is Francis Hallawell speaking. Correspondent of the press and radio in the Second World War.** Rio de Janeiro, 2013. 137p. MSc. Dissertation – Departamento de História. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Francis Hallawell was convoked by the BBC Brazilian Service, in 1944, to work with the Brazilian troops as an exclusive radio correspondent. From Italian front, Hallawell - Chico da BBC - transmitted radio programmes and reports. Like any other press professional, he suffered a severe military censorship, in addition to the restrictions of the Estado Novo police department – DIP - that acted at a distance. He learned with the masters of chronicle, like Rubem Braga, how to describe the daily life of the soldiers.

## Keywords

Radio; Press; Correspondent; Second World War; BBC; Censorship; Estado Novo.

## Sumário

Introdução	9
1. Antes da declaração de guerra do Brasil aos países do Eixo	18
1.2. O poder das palavras	18
1.3. Os primórdios do rádio e a Rádio Nacional	31
1.4. Chico da BBC, biografia e rádio	38
1.5. Política da Boa Vizinhança	40
1.6. Produtos para a massa	48
2. A declaração de guerra	52
2.1. O medo da guerra	52
2.2. As expectativas e a atuação do rádio	59
2.3. O cotidiano dos profissionais do rádio na guerra	70
3. O Brasil na guerra	83
3.1. A Nacional se profissionaliza	83
3.2. Os correspondentes no front	87
3.3. Desembarque na Itália	90
3.4. Os trabalhos de Francis Hallawell	92
4. Conclusão	117
5. Referências bibliográficas	122
Anexos	132

“There are a terrible lot of lies going about the world,  
and the worst of it is that half of them are true.”

Winston Churchill